

SIMBOLI - SYMBOLS - SYMBOLE - SYMBOLES - SIMBOLOS

	D	Diametro ruota Wheel diameter Raddurchmesser Diamètre de la roue Diámetro de la rueda		axb	Interasse fori di fissaggio Bolt hole spacing Lochabstand Entr'axe des trous de fixation Distancia entres centros
	E	Larghezza del battistrada Tyre width Reifenbreite Largeur du bandage Ancho de bandaje		g	Diametro bullone di fissaggio Fixing bolt diameter Durchmesser der Befestigungsschraube Diamètre des boulons de fixation Diametro perno de fijacion
	N	Larghezza totale Track width Gesamtbreite Largeur totale Ancho total		PxQ	Dimensioni perno di fissaggio Dimensions of fixing stem Zapfen-Größe Dimensiones de la tige Dimensiones del perno
	X	Diametro del nucleo Wheel centre diameter Radkörperdurchmesser Diamètre du corps de roue Diámetro del núcleo		U	Larghezza forcella Fork width Gabelbreite Largeur de la fourche Ancho de la horquilla
	s	Diametro sede cuscinetti Bearing seat diameter Kugellagersitzdurchmesser Diamètre siège du roulement à billes Diámetro alojamiento cojinetes		O	Diametro bullone assale Diameter of axle hole Achsschraubendurchmesser Diamètre du boulon de l'essieu Diámetro de la tuerca del eje
	t	Profondità sedi cuscinetti Bearing seat depth Kugellagersitz-Tiefe Profondeur siège du roulement à billes Profundidad alojamiento cojinetes			Supporto girevole a piastra Top-plate swivel fork assembly Lenkgehäuse mit Platte Chape pivotante à platine Soporte giratorio con platina
	V	Scartamento esterno cuscinetti Outer faces bearings distance Aussen Lagerabstand Ecartement extérieur des roulements Largo externo entre cojinetes			Supporto fisso a piastra Top-plate fixed fork Bockgehäuse mit Platte Chape fixe à platine Soporte fijo con platina
	L	Larghezza mozzo Hub width Nabenlänge Longueur du moyeu Largo del cubo			Supporto girevole a foro passante Swivel bolt hole fork assembly Lenkgehäuse mit Rückenloch Chape pivotante à trou central Soporte giratorio con taladro pasador
	M	Diametro mozzo Hub diameter Nabendurchmesser Diamètre du moyeu Diámetro del cubo			Supporto girevole a perno Swivel stem fork assembly Lenkgehäuse mit Zapfen Chape pivotante à tige Soporte giratorio con perno
	d	Diametro foro Bore diameter Achsl Lochdurchmesser Diamètre de l'alésage Diámetro del agujero			Freno e/o bloccaggio totale Total braking and/or locking device Totalfeststeller Blocage total Freno integral
	H	Altezza totale Overall height Gesamtbauhöhe Hauteur totale Altura total			Freno e/o bloccaggio totale anteriore Trailing total braking and/or locking device Totalfeststeller nachlaufend Blocage total avant Freno integral anterior
	C	Corsa massima del bilancere Maximum equalizer's deflection Höchster Federlauf Course maximal du balancier Desplazamiento máximo del balancin			Freno e/o bloccaggio totale posteriore Leading total braking and/or locking device Totalfeststeller vorlaufend Blocage total arrière Freno integral posterior
	daN	Precarico della molla Pretension loading Vorspannkraft Precharge du ressort Precarga del resorte		kg	Portata Load capacity Tragfähigkeit Capacité de charge Carga
	F	Disassamento Offset Ausladung Déport Desplazamiento			Cuscinetti a sfere Ball bearings Präzision Rillenkugellager Roulements à billes Cojinetes a bolas
	R	Raggio di ingombro Swept radius Umlaufradius Rayon d'encombrement Radio de viraje			Cuscinetto a rullini Roller bearing Rollenkorblager Roulement à rouleaux Cojinete a rodillos
	AxB	Dimensioni esterne della piastra Top plate outer dimensions Platte-Außenmaße Dimensions extérieures de la platine Dimensiones exteriores de la platin			Foro passante o boccola Plain bore Gleitlager Alésage lisse Agujero liso

**P60 - M40 - M22
INOX40 - INOX20**

FR



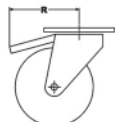
FRENO ANTERIORE A PEDALE - Blocca contemporaneamente la rotazione della ruota e del supporto. È applicato ai supporti girevoli **Inox40**, **Inox20** (molla in acciaio inox AISI 301) e **P60**, **M40**, **M22**. Nei supporti **P60**, **M40** e **Inox40** il freno è regolabile. Per articoli con freno aggiungere FR al codice.

TRAILING FOOT BRAKE - Locks wheel and swivel simultaneously. It is fitted to swivel castors **Inox40**, **Inox20** (AISI 301 stainless steel spring) and **P60**, **M40**, **M22**. The brake on castors **P60**, **M40** and **Inox40** is adjustable. To order items with brake add FR to part number.

FUSS-FESTSTELLER IN NACHLAUF - Blockiert Räd und Lenkung gleichzeitig. Ausführung für Lenkgehäuse **Inox40**, **Inox20** (Feder aus Edelstahl AISI 301) und **P60**, **M40**, **M22**. Die Ausführung für **P60**, **M40** und **Inox40** Gehäuse ist nachstellbar. Für Rollen mit Totalfeststeller FR zur Bestell-Nr beifügen.

FREIN AVANT A PEDALE - Bloque en même temps la roue et le pivotement. Appliqué aux chapes pivotantes **Inox40**, **Inox20** (ressort en acier inox AISI 301) et **P60**, **M40**, **M22**. Le frein des chapes **P60**, **M40** et **Inox40** est réglable. Pour articles avec frein ajouter FR au code.

FRENO ANTERIOR DE PIÉ - Bloquea simultaneamente el soporte y la rueda. Aplicado a los soportes giratorios **Inox40**, **Inox20** (muelle en acero inox AISI 301) y **P60**, **M40**, **M22**. En los soportes **P60**, **M40** y **Inox40** el freno es ajustable. Para artículos con freno añadir FR al código.



		 R	
M22 - Inox20:	Ø 80-125/40	108 mm	Kg. 0,110
	Ø 100-160/50	140 mm	Kg. 0,180
	Ø 160-200/60	168 mm	Kg. 0,280
P60 - M40 - Inox40:	Ø 100-160/50	140 mm	Kg. 0,270
	Ø 125-250/60	170 mm	Kg. 0,470

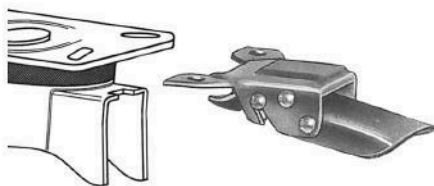
E70 - P60 - M40 - M22

BLOCCAGGIO DIREZIONALE - Blocca la rotazione del supporto nella direzione del senso di marcia.
DIRECTIONAL LOCK - Locks the swivel in the direction of motion.

RICHTUNGSFESTSTELLER - Lenksperre in Laufrichtung.

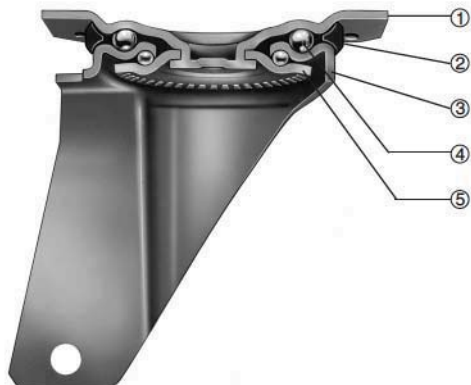
BLOCAGE DIRECTIONNEL - Bloque le pivotement dans la direction de marche.

BLOQUEO DIRECCIONAL - Bloquea el rodamiento del soporte en la dirección de marcha.



		AxB	b	
M22:	Ø 100-160/50L	102x83	60	Kg. 0,390
	Ø 100-160/50	135x110	80	Kg. 0,390
	Ø 160-200/60	135x110	80	Kg. 0,390
M40 - P60:	Ø 80-125/50L	105x85	60	Kg. 0,390
	Ø 125-160/50	135x110	80	Kg. 0,390
	Ø 125-250/60	135x110	80	Kg. 0,390
E70:	Ø 150-200/60	135x110	80	Kg. 0,390

INOX20



SUPPORTI MEDI INOX20 A PIASTRA

- Finitura: lucidatura
- 1) Piastra d'attacco con perno preformato in lamiera inox AISI 304 stampata.
- 2) Anello parapolvere in materiale termoplastico (termoplastico cristallino nei supporti per alte temperature, max. +270°C)
- 3) Corpo girevole in lamiera inox AISI 304 stampata.
- 4) Sfere di acciaio inox AISI 420
- 5) Anello tenuta sfere in lamiera inox AISI 304 stampata.

MEDIUM DUTY TOP PLATE CASTORS INOX20

- Finish: polished.
- 1) Top plate with forged central pin in pressed stainless steel-sheet AISI 304.
- 2) Thermoplastic dust protection ring (crystalline thermoplastic for high temperature castors, max. 270°C).
- 3) Swivel fork in pressed stainless steel-sheet AISI 304.
- 4) Stainless steel balls AISI 420.
- 5) Balls retaining ring in pressed stainless steel sheet AISI 304.

MITTELLAST GEHÄUSE INOX20 MIT EINBAUPLATTE

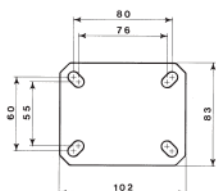
- Finish: poliert.
- 1) Einbauplatte aus gepresstem AISI 304 Edelstahlblech mit vorgeformtem Zapfen.
- 2) Staubring aus thermoplastischem Kunststoff (kristallin thermoplastischer Kunststoff für hohe Temperaturen, max. 270°C).
- 3) Lenkgabel aus gepresstem AISI 304 Edelstahlblech.
- 4) Kugeln aus AISI 420 Edelstahl.
- 5) Kugelkranzhalter aus gepresstem AISI 304 Edelstahlblech.

CHAPES MOYENNES INOX20 A PLATINE

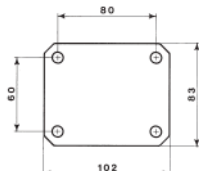
- Finition: polie.
- 1) Platine de fixation avec pivot central préformé en tôle inox AISI 304 emboutie.
- 2) Anneau pare-poudre en matière thermoplastique (thermoplastique cristalline dans les chapes pour hautes températures max. 270°C).
- 3) Fourche pivotante en tôle inox AISI 304 emboutie.
- 4) Billes en acier inox AISI 420.
- 5) Anneau porte-billes en tôle inox AISI 304 emboutie.

SOPORTES MEDIOS INOX20 A PLATINA

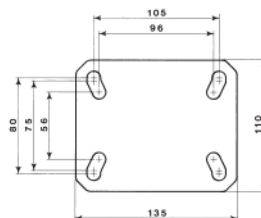
- Acabado: pulido.
- 1) Platina de anclaje con perno central preformado en chapa inox AISI 304 estampada.
- 2) Anillo anti-polvo en material termoplastico (plastico cristalino en los soportes para altas temperaturas, max. 270°C).
- 3) Horquilla giratoria en chapa inox AISI 304 estampada.
- 4) Bolas en acero inox AISI 420.
- 5) Disco porta-bolas en chapa inox AISI 304 estampada.



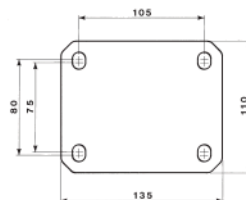
Ø 80/40-125/40



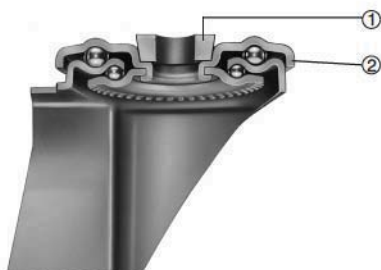
Ø 100/50L-150/50L



Ø 125/50-150/50



Ø 175/60-200/60



SUPPORTI INOX20 A FORO PASSANTE

- 1) Boccia di riduzione del foro passante in acciaio inox AISI 430.
- 2) Piastra porta sfere in lamiera inox AISI 304.

STAINLESS STEEL INOX20 BOLT HOLE CASTORS

- 1) Bolt hole reduction bush in stainless steel AISI 430.
- 2) Stainless steel AISI 304 balls retaining plate.

ROSTFREIES GEHÄUSE INOX20 MIT RÜCKENLOCH

- 1) Reduktionshülse zum Rückenloch aus Edelstahl AISI 430.
- 2) Kugelkranzhalter aus gepresstem Edelstahl AISI 304.

CHAPES INOX20 A TROU CENTRAL

- 1) Bague de réduction du trou central en acier inox AISI 430.
- 2) Disque porte-billes en tôle inox AISI 304 estampée.

SOPORTES INOX20 CON TALADRO LISO PASADOR

- 1) Casquillo de reducción por taladro en acero AISI 430.
- 2) Platina porta-bolas en chapa de acero inox AISI 304.

⊙	Π	🔧
80 100 125	40	HB=10-12
100 125 150 160	50	HD=12-14
160 180 200	60	HE=12 HF=16

SUPPORTI INOX20 A PERNO FILETTATO

- 1) Perno filettato in acciaio inox AISI 304.
- 2) Boccia di riduzione del foro in acciaio inox AISI 430.
- 3) Rondella inox AISI 304. 4) Dado inox AISI 304.

THREADED STEM STAINLESS STEEL INOX20 CASTORS

- 1) Threaded stainless steel stem AISI 304.
- 2) Stainless steel AISI 430 bolt hole reduction bush.
- 3) Stainless steel washer AISI 304. 4) Stainless steel nut AISI 304.

ROSTFREIES GEHÄUSE INOX20 MIT GEWINDESTIFT

- 1) Rostfreie Gewindestift aus Edelstahl AISI 304.
- 2) Reduktionshülse zum Rückenloch aus Edelstahl AISI 430.
- 3) Rostfreie Scheibe AISI 304. 4) Rostfreie Mutter AISI 304.

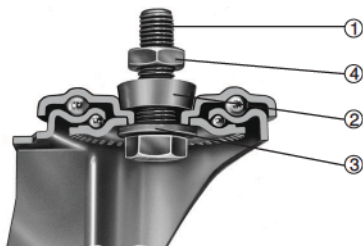
CHAPES INOX20 A TIGE FILETÉE

- 1) Tige filetée en acier inox AISI 304.
- 2) Bague de réduction du trou central en acier inox AISI 430.
- 3) Rondelle inox AISI 304. 4) Ecrou inox AISI 304.

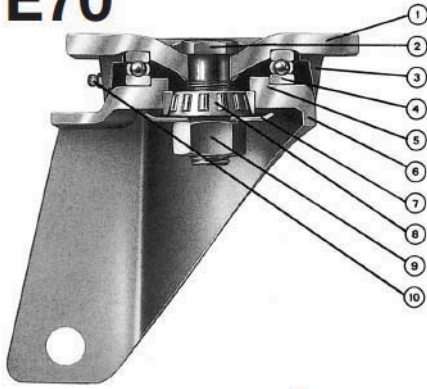
SOPORTES INOX20 CON ESPIGA ROSCADA

- 1) Espiga roscada inox AISI 304.
- 2) Casquillo de reducción por el taladro en inox AISI 430.
- 3) Arandela inox AISI 304. 4) Tuerca inox AISI 304.

⊙	Π	🔧
80 100 125	40	YA=M10x25 YB=M12x25
100 125 150 160	50	YC=M12x30 YD=M14x30
160 180 200	60	YE=M12x30 YF=M16x30



E70



SUPPORTI EXTRA PESANTI E70

- Finitura: verniciatura
- 1) Piastra d'attacco in acciaio di grosso spessore
- 2) Perno centrale
- 3) Anello parapolvere in materiale termoplastico
- 4) Cuscinetto assiale a sfere
- 5) Anello porta cuscinetti in acciaio lavorato e saldato al corpo girevole
- 6) Corpo girevole in lamiera d'acciaio stampata
- 7) Disco parapolvere in lamiera d'acciaio stampata
- 8) Cuscinetto a rulli conici
- 9) Dado con bloccaggio
- 10) Ingrassatore

EXTRA HEAVY DUTY CASTORS E70

- Finish: painted.
- 1) Heavy gauge top plate.
- 2) Kingpin.
- 3) Thermoplastic dust protection ring.
- 4) Axial ball bearing.
- 5) Bearing supporting steel ring, machined and welded to the swivel fork.
- 6) Swivel fork in pressed steel-sheet.
- 7) Dust cover disc in pressed steel.
- 8) Tapered roller bearing.
- 9) Locked nut.
- 10) Grease nipple.

EXTRASCHWERLAST GEHÄUSE E70

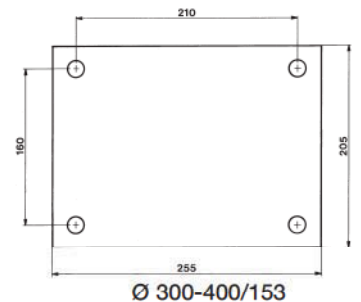
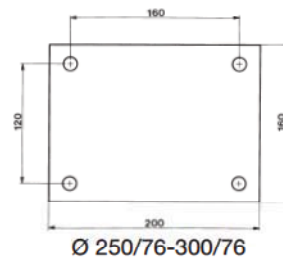
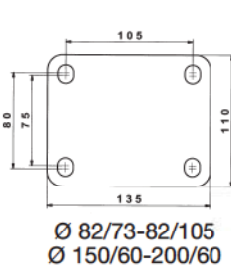
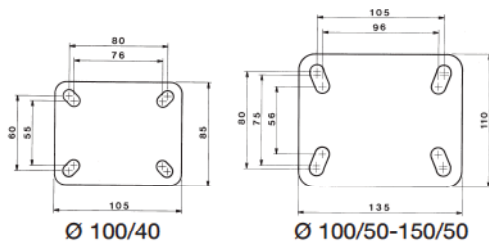
- Finish: lackiert.
- 1) Dicke Einbauplate.
- 2) Königsbolzen.
- 3) Staubring aus thermoplastischem Kunststoff.
- 4) Axial Kugellager.
- 5) Kugellagerhalterring aus nachgedrehtem und zum Lenkgabel geschweißtem Stahl.
- 6) Lenkgabel aus gepresstem Stahlblech.
- 7) Staubdeckel aus gepresstem Stahlblech.
- 8) Kegelrollenlager.
- 9) Gesicherte Mutter.
- 10) Schmiernippel.

CHAPES EXTRA-LOURDES E70

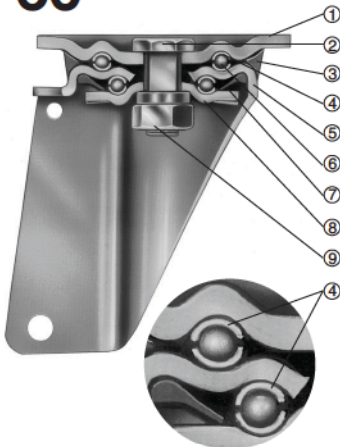
- Finition: peinte
- 1) Platine de fixation de forte épaisseur.
- 2) Pivot central.
- 3) Anneau pare-poudre en matière thermoplastique.
- 4) Roulement axial à billes.
- 5) Anneau porte-roulement en acier usiné et soudé à la fourche pivotante.
- 6) Fourche pivotante en tôle d'acier emboutie.
- 7) Disque pare-poudre en tôle d'acier emboutie.
- 8) Roulement à rouleaux coniques.
- 9) Ecrou avec blocage.
- 10) Graisseur.

SOPORTES EXTRA PESADOS E70

- Acabado: pintado.
- 1) Platina de anclaje de acero de grande espesor.
- 2) Perno central.
- 3) Anillo anti-polvo en material termoplastico.
- 4) Cojinete axial a bolas.
- 5) Anillo porta-cojinete en acero mecanizado y soldado a la horquilla giratoria.
- 6) Horquilla giratoria en chapa de acero estampada.
- 7) Disco anti-polvo en chapa de acero estampada.
- 8) Cojinete de rodillos conicos.
- 9) Tuerca con bloqueo.
- 10) Engrasador.



P60



SUPPORTI PESANTI P60

- Finitura: zincatura elettrolitica bianca
- 1) Piastra d'attacco in lamiera d'acciaio stampata
- 2) Perno centrale ribadito alla piastra
- 3) Anello parapolvere in materiale termoplastico (water resistant)
- 4) Ralle contenimento sfere in acciaio temperato
- 5) Corpo girevole in lamiera d'acciaio stampata
- 6) Sfere d'acciaio temperato
- 7) Guarnizione di tenuta in materiale termoplastico (water proof)
- 8) Anello tenuta sfere in lamiera d'acciaio stampata
- 9) Dado autobloccante

HEAVY DUTY CASTORS P60

- Finish: electro-zinc plated, white.
- 1) Top plate in pressed steel-sheet.
- 2) Kingpin riveted to the top-plate.
- 3) Thermoplastic dust protection ring (water resistant).
- 4) Hardened steel ball races.
- 5) Swivel fork in pressed steel sheet.
- 6) Hardened steel balls.
- 7) Thermoplastic dust seal (water proof).
- 8) Balls retaining ring in pressed steel-sheet.
- 9) Self-locking nut.

SCHWERLAST GEHÄUSE P60

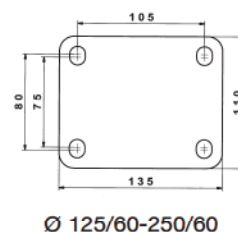
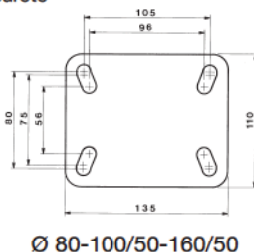
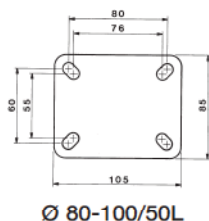
- Finish: elektro-verzinkt, weiß
- 1) Einbauplate aus gepresstem Stahlblech
- 2) Auf der Platte eingienieteter Königsbolzen
- 3) Wasserabweisender Staubring aus thermoplastischem Kunststoff
- 4) Kugelbahnen aus gehärtetem Stahlblech
- 5) Lenkgabel aus gepresstem Stahlblech
- 6) Gehärtete Stahlkugeln
- 7) Wasser- und Staubabdichtungsring aus thermoplastischem Kunststoff
- 8) Kugellager aus gepresstem Stahlblech
- 9) Selbstsichernde Mutter

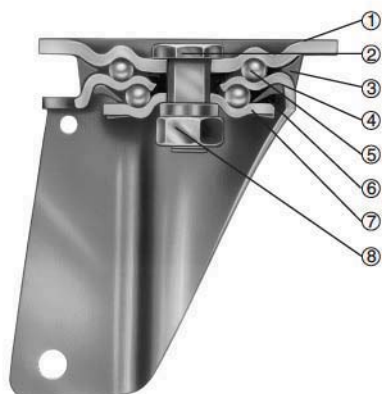
CHAPES LOURDES P60

- Finition: électrozingué, blanc
- 1) Platine de fixation en tôle d'acier emboutie
- 2) Pivot central rivé à la platine
- 3) Anneau pare-poudre en matière thermoplastique (résistant à l'eau)
- 4) Cuvettes porte-billes en acier trempé
- 5) Fourche pivotante en tôle d'acier emboutie
- 6) Billes en acier trempé
- 7) Joint étanche en matière thermoplastique
- 8) Anneau porte billes en tôle d'acier emboutie
- 9) Ecrou de sûreté

SOPORTES PESADOS P60

- Acabado: electro-cincado, blanco.
- 1) Platina de anclaje en chapa de acero estampada.
- 2) Perno central remachado a la platina.
- 3) Anillo anti-polvo en material termoplastico (water-resistant).
- 4) Pistas de rodadura en acero templado.
- 5) Horquilla giratoria en chapa de acero estampada.
- 6) Bolas en acero templado.
- 7) Junta estanca en material termoplastico.
- 8) Disco porta bolas en chapa de acero estampada.
- 9) Tuerca autobloqueante.





SUPPORTI MEDIO-PESANTI M40

- Finitura: zincatura elettrolitica bianca
- 1) Piastra d'attacco in lamiera d'acciaio stampata
- 2) Perno centrale ribadito alla piastra
- 3) Anello parapolvere in materiale termoplastico (water resistant)
- 4) Corpo girevole in lamiera d'acciaio stampata
- 5) Sfere d'acciaio temperato
- 6) Guarnizione di tenuta in materiale termoplastico (water proof)
- 7) Anello tenuta sfere in lamiera d'acciaio stampata
- 8) Dado autobloccante

MEDIUM-HEAVY DUTY CASTORS M40

- Finish: electro-zinc plated, white.
- 1) Top plate in pressed steel-sheet.
- 2) Kingpin riveted to the top-plate.
- 3) Thermoplastic dust protection ring (water resistant).
- 4) Swivel fork in pressed steel-sheet.
- 5) Hardened steel balls.
- 6) Thermoplastic dust seal (water proof).
- 7) Balls retaining ring in pressed steel-sheet.
- 8) Self-locking nut.

MITTEL-SCHWER LAST GEHÄUSE M40

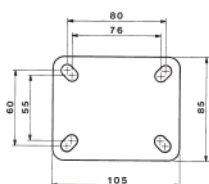
- Finish: elektro-verzinkt, weiß.
- 1) Einbauplatte aus gepresstem Stahlblech.
- 2) Auf der Platte eingewinkelter Königsbolzen.
- 3) Wasserabweisender Staubring aus thermoplastischem Kunststoff.
- 4) Lenkgabel aus gepresstem Stahlblech.
- 5) Gehärtete Stahlkugeln.
- 6) Wasser- und Staubabdichtungsring aus thermoplastischem Kunststoff.
- 7) Kugelkranzhalter aus gepresstem Stahlblech.
- 8) Selbstsichernde Mutter.

CHAPES MI-LOURDES M40

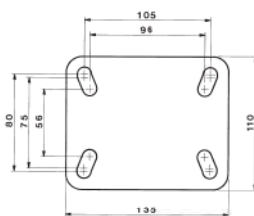
- Finition: électrozingué, blanc.
- 1) Platine de fixation en tôle d'acier emboutie.
- 2) Pivot central rivé à la platine.
- 3) Anneau pare-poudre en matière thermoplastique (résistant à l'eau).
- 4) Fourche pivotante en tôle d'acier emboutie.
- 5) Billes en acier trempé.
- 6) Joint étanche en matière thermoplastique.
- 7) Anneau porte-billes en tôle d'acier emboutie.
- 8) Ecrou de sûreté.

SOPORTES MEDIO-PESADOS M40

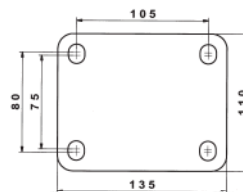
- Acabado: electro-cincado, blanco.
- 1) Platina de anclaje en chapa de acero estampada.
- 2) Perno central remachado a la platina.
- 3) Anillo anti-polvo en material termoplastico (water-resistant).
- 4) Horquilla giratoria en chapa de acero estampada.
- 5) Bolas en acero templado.
- 6) Junta estanca en material termoplastico.
- 7) Disco porta bolas en chapa de acero estampada.
- 8) Tuerca autobloqueante.



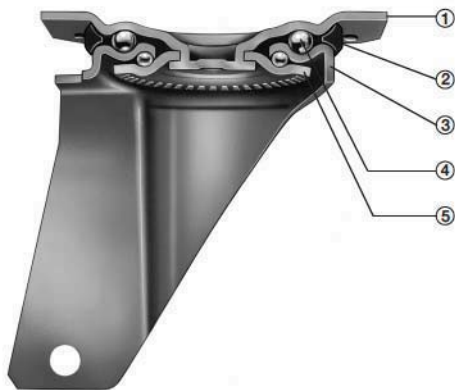
Ø 80-100/50L-125/50L



Ø 80-100/50-160/50



Ø 125/60-250/60



SUPPORTI MEDI M22 A PIASTRA

- Finitura: zincatura elettrolitica bianca
- 1) Piastra d'attacco con perno preformato in lamiera d'acciaio stampata
- 2) Anello parapolvere in materiale termoplastico (termoplastico cristallino nei supporti per alte temperature, max. 270°C)
- 3) Corpo girevole in lamiera d'acciaio stampata
- 4) Sfere d'acciaio temperato
- 5) Anello tenuta sfere in lamiera d'acciaio stampata

MEDIUM DUTY TOP-PLATE CASTORS M22

- Finish: electro-zinc plated, white.
- 1) Top plate with forged central pin in pressed steel-sheet.
- 2) Thermoplastic dust protection ring (crystalline thermoplastic for high temperature castors, max. 270°C).
- 3) Swivel fork in pressed steel-sheet.
- 4) Hardened steel balls.
- 5) Balls retaining ring in pressed steel-sheet.

MITTELAST GEHÄUSE M22 MIT EINBAUPLATTE

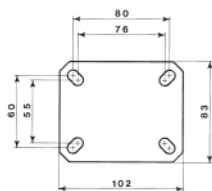
- Finish: elektro-verzinkt, weiß
- 1) Einbauplatte aus gepresstem Stahlblech mit vorgeformtem Zapfen.
- 2) Staubring aus thermoplastischem Kunststoff (kristallin- thermoplastischer Kunststoff für hohe Temperaturen, max. 270°C).
- 3) Lenkgabel aus gepresstem Stahlblech.
- 4) Gehärtete Stahlkugeln.
- 5) Kugelhalterring aus gepresstem Stahlblech.

CHAPES MOYENNES M22 A PLATINE

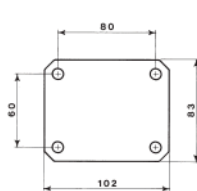
- Finition: électro-zingué, blanc.
- 1) Platine de fixation avec pivot central préformé en tôle d'acier emboutie.
- 2) Anneau pare-poudre en matière thermoplastique (thermoplastique cristalline dans les chapes pour hautes températures, max. 270 °C).
- 3) Fourche pivotante en tôle d'acier emboutie.
- 4) Billes en acier trempé.
- 5) Anneau porte-billes en tôle d'acier emboutie.

SOPORTES MEDIOS M22 A PLATINA

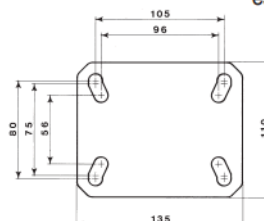
- Acabado: electro-cincado, blanco.
- 1) Platina de anclaje con perno central preformado en chapa de acero estampada.
- 2) Anillo anti-polvo en material termoplastico (termoplastico cristalino en los soportes para altas temperaturas, max. 270°C).
- 3) Horquilla giratoria en chapa de acero estampada.
- 4) Bolas en acero templado.
- 5) Disco porta bolas en chapa de acero estampada.



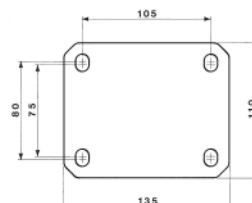
Ø 80/40-125/40



Ø 100/50L-150/50L



Ø 125/50-160/50



Ø 160/60-200/60

SUPPORTI MEDI M22 A FORO PASSANTE

- 1) Boccola di riduzione del foro passante.
- 2) Piastra porta sfere in lamiera d'acciaio stampata.

MEDIUM DUTY BOLT HOLE M22 CASTORS

- 1) Bolt hole reduction bush.
- 2) Pressed steel balls retaining plate.

MITTELAST GEHÄUSE M22 MIT RÜCKENLOCH

- 1) Reduktionshülse zum Rückenloch.
- 2) Kugelkranzhalter aus gepresstem Stahlblech.

CHAPES MOYENNES M22 A TROU CENTRAL

- 1) Bague de réduction du trou central.
- 2) Disque porte-billes en tôle d'acier estampée.

SOPORTES MEDIOS M22 CON TALADRO LISO PASADOR

- 1) Casquillo de reducción por el taladro.
- 2) Platina porta-bolas en chapa de acero estampada.

SUPPORTI MEDI M22 A PERNO LISCIO

- 1) Perno liscio zincato.
- 2) Boccola di riduzione del foro.
- 3) Rondella zincata.
- 4) Dado autobloccante zincato.

SOLID STEM MEDIUM DUTY M22 CASTORS

- 1) Solid stem, zincplated.
- 2) Bolt hole reduction bush.
- 3) Zincplated washer.
- 4) Zincplated self locking nut.

MITTELAST GEHÄUSE M22 MIT ZAPFEN

- 1) Zapfen, verzinkt.
- 2) Reduktionshülse zum Rückenloch.
- 3) Scheibe, verzinkt.
- 4) Selbstsichernde Mutter, verzinkt.

CHAPES MOYENNES M22 A TIGE

- 1) Tige zinguée.
- 2) Bague de réduction du trou central.
- 3) Rondelle zinguée.
- 4) Ecrou de sûreté, zinguée.

SOPORTES MEDIOS M22 CON PERNO LISO

- 1) Perno liso cincado.
- 2) Casquillo de reducción por el taladro.
- 3) Arandela cincada.
- 4) Tuerca autobloqueante cincada.

SUPPORTI MEDI M22 A PERNO FILETTATO

- 1) Perno filettato zincato.
- 2) Boccola di riduzione del foro.
- 3) Rondella zincata.
- 4) Dado zincato.

THREADED STEM MEDIUM DUTY M22 CASTORS

- 1) Threaded stem, zincplated.
- 2) Bolt hole reduction bush.
- 3) Zincplated washer.
- 4) Zincplated nut.

MITTELAST GEHÄUSE M22 MIT GEWINDESTIFT

- 1) Gewinde, verzinkt.
- 2) Reduktionshülse zum Rückenloch.
- 3) Scheibe, verzinkt.
- 4) Mutter, verzinkt.

CHAPES MOYENNES M22 A TIGE FILETÉE

- 1) Tige filetée, zinguée.
- 2) Bague de réduction du trou central.
- 3) Rondelle zinguée.
- 4) Ecrou zingué.

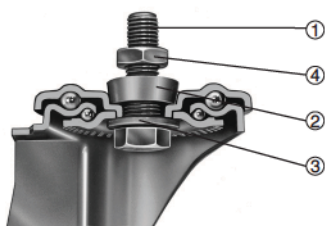
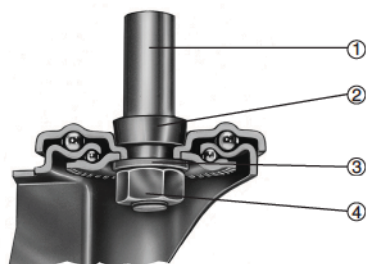
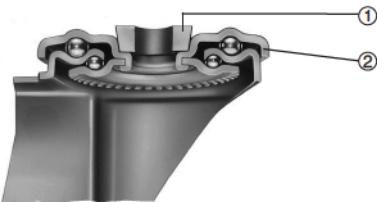
SOPORTES MEDIOS M22 CON ESPIGA ROSCADA

- 1) Espiga roscada cincada.
- 2) Casquillo de reducción por el taladro.
- 3) Arandela cincada.
- 4) Tuerca cincada.

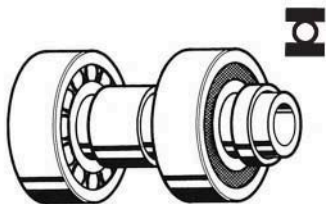
⊙	Π	STANDARD	HT
80 100 125	40	FB=10-12	GB=10-12
100 125 150 160	50	FD=12-14	GD=12-14
160 180 200	60	FE=12 FG=16-18	GE=12 GG=16-18

⊙	Π	STANDARD	HT
80 100 125	40	DA=20x50 DB=22x50	EA=20x50 EB=22x50
100 125 150 160	50	DC=20x50 DD=22x50 DE=27x60	EC=20x50 ED=22x50 EE=27x60
160 180 200	60	DF=27x60	EF=27x60

⊙	Π	STANDARD	HT
80 100 125	40	VA=M10x25 VB=M12x25	ZA=M10x25 ZB=M12x25
100 125 150 160	50	VC=M12x30 VD=M14x30	ZC=M12x30 ZD=M14x30
160 180 200	60	VE=M12x30 VF=M16x30	ZE=M12x30 ZF=M16x30



ORGANI DI ROTOLAMENTO - BEARINGS - LAGERUNG - ORGANS DE ROULEMENT - ORGANOS DE RODAMIENTO



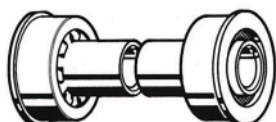
Cuscinetti a sfere schermati da un lato e bussola di riduzione in tubo di acciaio trafilato con distanziali in acciaio zincato: per usi continui ai massimi carichi.

Shielded precision ball bearings, with reduction bush of drawn steel tube and spacers of zincplated steel: for continuous applications at highest loads.

Präzisions-Rillenkugellager, einseitig abgeschirmt, mit Reduktionshülse aus gezogenem Stahl und Distanzröhren aus verzinktem Stahl: für Dauerbetrieb unter Höchstbelastung.

Roulements à billes protégés sur un côté, entretoise de réduction en tube d'acier trafilé, et bague entre-roulements en acier zingué: pour usage continu aux charges plus élevées.

Cojinetes a bolas de precision protegidos por el lado exterior, casquillo de reducción en tubo de acero trefilado y separadores internos y externos en acero cincado: para usos continuos a las máximas cargas.



Cuscinetti a sfere schermati di costruzione speciale per le ruote BETA: per usi con frequente movimentazione ai massimi carichi consentiti delle ruote.

Shielded ball bearings of special design for wheels series BETA: for frequent usage at maximum wheel loading.

Abgeschirmte Rillenkugellager im Sonderkonstruktion für BETA Räder: für häufigen Lauf unter höchstmöglicher Belastung der Räder.

Roulements à billes de construction speciale pour les roues BETA: pour usage fréquent aux charges plus élevées admis par les roues.

Cojinetes a bolas de construcción especial para las ruedas BETA: para usos frecuentes a las máximas cargas permitidas para esta rueda.



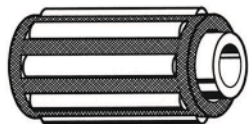
Cuscinetto a rullini temperati e rettificati, con pista di rotolamento in acciaio temperato e bussola in tubo di acciaio temperato: per usi continui ai massimi carichi.

Hardened and rectified roller bearing, with hardened steel sleeve and bush of hardened steel tube: for continuous applications at highest loads.

Rollenkorblager, gehärtet und geschliffen, mit gehärteter Laubuchse und gehärteter Reduktionshülse: für Dauerbetrieb unter Höchstbelastung.

Roulement à rouleaux trempés et rectifiés, avec piste de roulement en acier trempé et entretoise en tube d'acier trempé: pour usage continu aux charges plus élevées.

Cojinete a rodillos templados y rectificados con pista de rodadura en acero templado y casquillo de reducción en tubo de acero templado: para usos continuos a las máximas cargas.



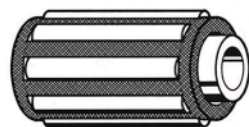
Cuscinetto a rullini standard e bussola in tubo di acciaio: per impiego in ambienti normali.

Standard roller bearing and steel bush: for applications in normal environments.

Rollenkorblager, standard, und Reduktionshülse aus Stahlrohr: für Betrieb unter normalen Bedingungen.

Roulement à rouleaux standard et entretoise en tube acier: pour usage dans un milieu normal.

Cojinete a rodillos standard y casquillo de reducción en tubo de acero: para usos en ambientes normales.



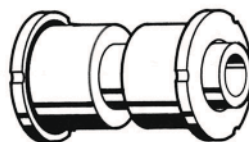
Cuscinetto a rullini Inox AISI 304 e bussola in acciaio inox AISI 304: per impiego in presenza di sostanze corrosive.

Stainless steel roller bearing AISI 304 and stainless steel bush AISI 304: for applications in corrosive environments.

Rollenkorblager, rostfrei, aus Edelstahl AISI 304 mit Reduktionshülse aus Edelstahl AISI 304: für Betrieb bei Korrosionsmitteln.

Roulement à rouleaux Inox AISI 304 et entretoise en acier inox AISI 304: pour usage en presence de substances corrosives.

Cojinete a rodillos Inox AISI 304 y casquillo de reducción en acero inox AISI 304: para usos en ambientes corrosivos.



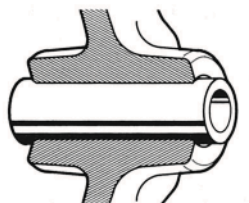
Boccole in poliammide 6 autolubrificante e bussola di riduzione in tubo di acciaio o acciaio inox AISI 304: per usi intermittenti.

Self-lubricating polyamide 6 bushes and steel or stainless steel AISI 304 reduction bush: for intermittent use.

Buchsen aus Polyamid 6, selbstschmierend, und Reduktionhülse aus Stahl oder Edelstahl AISI 304: für zeitbegrenzten Betrieb.

Bagues en Polyamide 6 autolubrifiant et entretoise en acier ou acier inox AISI 304: pour usage intermittent.

Buje en poliamida 6 autolubrificante y casquillo de reducción en tubo de acero o acero inox AISI 304: para usos intermitentes.



Foro passante e bussola di riduzione in tubo di acciaio o acciaio inox AISI 304: per usi intermittenti.

Plain bore and reduction bush obtained from a steel tube or inox AISI 304: for intermittent use.

Gleitlager und Reduktionhülse aus Stahl oder aus Edelstahl AISI 304: für zeitbegrenzten Betrieb.

Alésage lisse et entretoise de réduction en tube acier ou acier inox AISI 304: pour usage intermittent.

Agujero liso y casquillo de reducción en tubo de acero o acero inox AISI 304: para usos intermitentes.